

К ВОПРОСУ ПРЕОДОЛЕНИЯ БАРЬЕРОВ УСПЕШНОГО ОВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

О. Г. Швайба¹⁾, И. П. Воловикова²⁾

¹⁾ *Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, olga.schwajba@gmail.com*

²⁾ *Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, ira.volovikova@gmail.com*

Данная статья посвящена теме преодоления барьеров при обучении иностранному языку в вузе. Авторы рассматривают портрет современного выпускника вуза с точки зрения его владения языком как инструментом своей профессиональной деятельности, описывают психологические особенности современных студентов-зумеров, особенности обучения в школе и их трансфер в систему высшего образования. В статье приводятся наиболее часто встречающиеся преграды в процессе усвоения языка и даются рекомендации по организации учебного процесса, как в аудитории, так и для самостоятельной работы студентов.

Ключевые слова: языковой барьер; психологический барьер; изучение языка; современный студент; мотивация.

TO THE QUESTION OF OVERCOMING BARRIERS TO SUCCESSFUL FOREIGN LANGUAGE ACQUISITION IN A NON-LINGUISTIC UNIVERSITY

O. G. Shvajba¹⁾, I. P. Valovikova²⁾

¹⁾ *Belarusian State University, Nezavisimosti Av., 4, 220030, Minsk, Belarus, olga.schwajba@gmail.com, ira.volovikova@gmail.com*

²⁾ *Belarusian State University, Nezavisimosti Av., 4, 220030, Minsk, Belarus, olga.schwajba@gmail.com, ira.volovikova@gmail.com*

This article is devoted to the topic of overcoming barriers in teaching a foreign language at a university. The authors consider the portrait of a modern university graduate from the point of view of his language proficiency as a tool of his professional activity, describe the psychological characteristics of modern zoomer students, the peculiarities of studying at school and their transfer to the higher education system. The article presents the most common obstacles in the process of language acquisition and provides recommendations on the organization of the educational process, both in the classroom and for independent work of students.

Keywords: language barrier; psychological barrier; language learning; modern student; motivation.

На современном этапе развития высшего образования в Республике Беларусь в программу обучения практически любого вуза входит дисциплина «Иностранный язык» или «Иностранный язык профессиональной деятельности». Однако не все выпускники вузов вместе с дипломом могут предъявлять компетенции, благодаря которым происходит понимание прочитанного и услышанного текстов по общей социокультурной тематике или из профессиональной сферы. Далеко не каждый специалист может общаться на иностранном языке или осуществлять письменную коммуникацию. Данная ситуация имеет множество причин: кто-то боится общения на иностранном языке, другие не могут найти подходящих слов для завязывания разговора и поддержания беседы, а у некоторых мысли разбегаются, приводя их в тупик. Все эти факты подтверждают наличие так называемого языкового барьера, препятствующего эффективному иноязычному общению представителей разноязычных специалистов [1, с. 90].

Как правило, на первый курс в нашей стране приходят молодые люди, которые имеют опыт изучения иностранного языка в школе. Этот опыт может быть успешным, и тогда ожидания студентов-первокурсников являются позитивными и способствуют формированию устойчивой мотивации. Однако, как показывают беседы со студентами первокурсниками, многие из них изучали иностранный язык на протяжении 7–8 лет, но это был монотонный процесс, в центре которого стояло зазубривание слов, большое количество письменных контрольных, постоянное исправление ошибок со стороны учителя при устной коммуникации и заучивание тем. В результате такого подхода у молодых людей были сформированы страх говорения, полная зависимость от преподавателя в процессе учёбы и установки на неуспех.

В отличие от предметов узкой специализации, которые появляются у студентов на третьем и четвёртом курсах, иностранный язык изучается на первом и втором курсах либо на протяжении всех четырёх лет. Следует отметить, что именно обучение на первом курсе является переломным моментом в жизни молодых людей. Это тот период, когда происходит смена привычного для школьной жизни уклада, особенно это затрагивает тех студентов, которые ради учёбы переезжают в другой город. К новым бытовым условиям добавляется фактор эмоциональный. Часто это может быть тоска по дому и родителям, отсутствие рядом близких друзей. В результате развивается эмоциональная нестабильность и высокая тревожность. Такое состояние напрямую влияет на процесс организации учёбы и ее результативность.

Безусловно, такая картина не является 100%. Многие молодые люди с энтузиазмом и радостью погружаются в новую жизнь и настроены на достижение самых высоких результатов в учёбе и жизни.

Что касается психолого-педагогического портрета современного студента, то его образ не является однозначным. Современные студенты очень разные. Многие из них характеризуются высокой ответственностью и добросовестностью, развитым мышлением, ассоциативной памятью, способностью к самостоятельной работе и самоконтролю. Однако следует заметить, что влияние технологий и Интернета привело к тому, что большинство зумеров, а именно представители этого поколения являются студентами белорусских вузов, обладают на современном этапе клиповым мышлением, способны концентрировать своё внимание на одном фрагменте не более 8 секунд. Поколение Z часто находится в состоянии психологического напряжения и стресса, так как большое количество информации, необходимость её переработки и мультитаскинг однозначно ведут к снижению возможности концентрировать внимание [2, с. 399]. Безусловно, данные факторы негативно влияют на процесс усвоения знаний и компетенций, особенно если профессорско-преподавательский состав в силу различий в возрасте ориентирован на свой опыт и на те приёмы и установки в обучении, которыми они пользовались, будучи студентами. Так, например, классическая лекция на 80 минут по отзывам студентов является слишком длинной и им хотелось бы послушать её в ускоренном режиме. Несомненно, проводить революцию и полностью менять сложившуюся систему организации учебного процесса в вузе слишком рискованно. Есть опасность утратить и потерять всё хорошее, что было наработано предшествующими поколениями преподавателей. Однако учитывать особенности современных студентов, безусловно, необходимо.

Особенностью дисциплин «Иностранный язык» и «Иностранный язык профессиональной деятельности» является их беспредметность. Такие дисциплины, как «Физика», «Химия» и т.д. имеют чёткий набор тем и разделов, изучив которые студент может с уверенностью сказать, что он владеет предметом. При изучении иностранного языка постоянно появляются новые слова, конструкции, в результате чего создается впечатление, что учёбе нет ни конца, ни края. Большой объём информации на иностранном языке ведёт к фрустрации и демотивации. Изучение иностранного языка требует затрат энергии и сил, а самое главное – ежедневной систематизированной работы. Такая особенность языка вызывает у обучающихся чувство непреодолимости, страха и неуверенности в своих силах [3].

С точки зрения авторов статьи можно выделить основные факторы, которые создают барьеры в процессе овладения иностранным языком. К ним относятся:

- неудачный опыт изучения иностранного языка в школе;
- страх сделать ошибку при говорении;
- состояние тревоги;
- нехватка времени;
- неприятие преподавателя;
- завышенный ожидаемый результат;
- низкий объём памяти и неспособность концентрировать внимание;
- бедное воображение.

В последнее время к негативным факторам можно добавить чрезмерное и необдуманное использование искусственного интеллекта.

Остановимся на инструментах и приёмах, благодаря которым данные барьеры могут быть преодолены и сняты.

Безусловно, микроклимат самого первого занятия по иностранному языку в вузе, позитивный и доброжелательный настрой преподавателя является отправной точкой всего процесса обучения. Это ни в коем случае не означает, что преподаватель должен заигрывать со студентами и идти у них на поводу. Чёткое обозначение целей и шагов их достижения, ознакомление с планом работы, критериями оценок и проговаривание вопросов дисциплины и субординации является неотъемлемым условием успешной и спокойной работы в семестре. Важно сохранять ясность и чёткость в работе от занятия к занятию.

Чрезвычайно важную роль в процессе обучения играет отбор и организация учебного материала. В своей работе любой преподаватель ориентируется на учебную программу, которая определяет темы для изучения и прописывает компетентностный подход. Вместе с тем у преподавателя остаётся довольно большой арсенал для выбора инструментов и методов. Ему на откуп даётся подбор дополнительного материала. Важно, чтобы тексты, видео- и аудиоматериалы постоянно актуализировались и коррелировались с интересами группы. Кроме того, нет смысла требовать от современного студента ведение классического конспекта. Многие студенты приходят в университет без тетрадей, но имеют планшеты и ноутбуки, где у них существует своя система обработки и хранения информации. Считаем, что данная система имеет право быть. Современные методики преподавания иностранного языка в вузе приветствуют тот факт, что каждый студент создаёт и ведёт свою систему организации грамматического и лексического материала, использует свои символы, знаки и ассоциации. Для студентов, которые так и не разработали такую

систему, представляется целесообразным показать, как грамматический материал может быть представлен, как работают ассоциации и мнемотехники, какие символы и условные обозначения эффективны в своём использовании.

Чрезвычайно важным условием успешного усвоения иностранного языка является самостоятельная работа студентов. Как известно, самостоятельная работа может быть управляемой и неуправляемой. Управляемая самостоятельная работа должна быть связана с темой занятия, но давать простор для творчества и креативности, представлять возможности для реализации эвристического подхода. Однако важно определить рамки и дедлайны её выполнения.

Неуправляемая самостоятельная работа, как правило, не связана с темой занятия, но способствует расширению общего кругозора и подъёму уровня языка.

Ещё одним важным фактором является создание ситуации успеха. Это означает, что задача, которую должен решить студент (подготовка презентации, написание эссе, участие в дебатах или дискуссии), будет соразмерной с имеющими навыками и ни в коем случае не должна быть завышенной. Выполнение задачи не должно вызывать стресс и повышенную тревожность, а её воплощение должно пробуждать чувство удовлетворения.

Очень важно давать студентам положительный фидбэк. Часто преподаватели в силу нехватки времени при анализе того или иного вида работы останавливаются только на отрицательных моментах и ошибках, ограничиваются критическими замечаниями. Однако для современного студента похвала и положительное подкрепление имеют чрезмерно важное значение и являются запускным механизмом дальнейшей учебной деятельности.

Таким образом, залогом успешного усвоения иностранного языка являются не только внутренние факторы, которые определяют способности к изучению языка, но и внешние, зависящие от методов работы преподавателя, организации процесса обучения и технического обеспечения учебного процесса.

Библиографические ссылки

1. *Фирсова И. В.* Языковой барьер при обучении иностранному языку // Гуманитарные науки. Вестник Финансового университета. 2013. № 1. С. 89–92.

2. *Швайба О. Г., Воловикова И. П.* Особенности организации учебного процесса в вузе для студентов поколения Z // Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам: материалы XV Междунар. науч. конф., посвящ. 100-летию образования Белорус. гос. ун-та, Минск, 29 окт.

2021 г. / Изд. центр БГУ : редкол.: Е. А. Достанко (пред.) [и др.]. Минск. 2021. С. 397–402.

3. Российская научная электронная библиотека, Кибер Ленинка [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/problema-psihologicheskikh-barierov-pri-izuchenii-inostrannogo-yazyka/viewer> (дата доступа: 27.01.2024).